



**Pecyn  
Gwybodaeth**

**Information Booklet**

**Ysgol  
Gymraeg  
Gwynllyw**

2022/  
2023

Pwrpas y llyfryn hwn yw i'ch hatgoffa am ddisgwyliadau'r ysgol er mwyn sicrhau ein bod yn cyrraedd y safonau uchaf posibl o ran addysg a thegwch i bob disgybl.

Yr ydym hefyd yn holi am wybodaeth allweddol ynghylch eich plentyn a gofynnwn yn garedig i chi lenwi'r ffurflenni perthnasol trwy'r dolenni Google Forms yn brydlon.

Yr ydym yn croesawu cysylltiadau gan rieni. Os ydych yn dymuno trefnu cyfarfod rhithiol neu sgwrs ynghylch unrhyw fater yn ymwneud ag addysg eich plentyn dylech gysylltu gyda'r Pennaeth Cynnydd perthnasol neu gydag aelod o'r Tim Arwain i drefnu dyddiad cyfleus. **Ni fydd modd i chi weld neb heb drefniant ymlaen llaw.**

Mae crynodeb o rai o brif bolisiau a gweithdrefnau'r ysgol yn y llyfryn hwn ond os hoffech gael mwy o fanylion neu weld y polisiau cyflawn gallwch edrych ar wefan yr ysgol neu gysylltu gyda'r swyddfa.

The purpose of this booklet is to remind everyone of the school's expectations to ensure that all pupils reach their academic potential and that the environment is safe and fair to all.

We also wish to update our records and ask you to provide vital information about your child and return the relevant forms through Google Forms promptly.

We always welcome contact from parents provided that a prior arrangement has been made. If you wish to arrange a virtual meeting or telephone call to discuss any issue regarding your child's education you should contact the relevant Progress Leader or a member of the Senior Leadership Team to arrange a convenient date. **You will not be able to see anyone without prior arrangement.**

Enclosed is a summary of some of the main policies and procedures of the school. If you would like more information, you should consult our website or phone the office.



CONTACT DETAILS

**MANYLION CYSWLLT**

**Manylion Cyswilt / Contact Details:**  
**Ysgol Gymraeg Gwynllyw, Heol y Ffoledd, Pont-y-Pŵl, Torfaen, NP4 8JD.**

**Uwch Dim Arwain / Senior Leadership Team**

Miss Helen Rogers, Pennaeth Gweithredol / *Acting Headteacher:*  
[Helen.Rogers@gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:Helen.Rogers@gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

Mr Gareth Jones, Dirprwy Bennaeth / *Deputy Headteacher:*  
[Gareth.Jones@gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:Gareth.Jones@gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

Mrs Carys Jenkins, Pennaeth Cynorthwyol / *Assistant Headteacher:*  
[Carys.Jenkins@gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:Carys.Jenkins@gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

Mrs Rhian Dickenson, Pennaeth Cynorthwyol / Assistant Headteacher:  
[Rhian.Dickenson@gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:Rhian.Dickenson@gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

Mr Grant Morris, Pennaeth Cynorthwyol / *Assistant Headteacher*  
[Grant.Morris@gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:Grant.Morris@gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

Mrs Gail James, Pennaeth Cynorthwyol / *Assistant Headteacher*  
[Gail.Franks@gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:Gail.Franks@gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

**Penaethiaid Cynnydd / Progress Leaders**

Miss Rhian James  
[Rhian.James@gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:Rhian.James@gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

Mrs Michelle Lewis  
[Michelle.Goode@gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:Michelle.Goode@gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

Mr Gareth Evans  
[Gareth.Evans@gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:Gareth.Evans@gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

**Anghenion Dysgu Ychwanegol / Additional Learning Needs**

Mrs Anna Davies  
[Anna.davies@gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:Anna.davies@gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

Mrs Rachel Williams  
[Rachel.williams@gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:Rachel.williams@gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

**Rhif ffôn yr ysgol / School telephone number: 01495 750 405.**

**[www.gwynllyw.cymru](http://www.gwynllyw.cymru)**

**E-bost/e-mail: [YGGSwyddfa@Gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:YGGSwyddfa@Gwynllyw.schoolsedu.org.uk)**



IMPORTANT DATES

**DYDDIADAU PWYSIG**

# Dyddiadau'r Tymhorau – Term Dates

Tymor yr Hydref / Autumn Term 02.09.22 – 23.12.22

Tymor y Gwanwyn / Spring Term 09.01.23 – 31.03.23

Tymor yr Haf / Summer Term 17.04.23 – 21.07.23

## Diwrnodau HMS / Inset Days

2.9.22

5.9.22

9.12.22

23.12.22

Byddwn yn eich hysbysebu o ddiwrnodau pellach maes o law. We will notify you of further dates in due course.

## Dyddiadau Hanner Tymor / Half Term Dates

Diwrnod Cyntaf y Flwyddyn Newydd/ First Day of New Year :

Dydd Mawrth / Tuesday 6.9.22

Hydref / October: 31.10.22 – 4.11.22

Nadolig / Christmas: 26.12.22 – 9.1.23

Chwefror / February: 20.2.23 – 24.2.23

Pasg / Easter: 3.4.23 – 14.4.23

Mai / May: 29.5.23 – 2.6.23

Gŵyl y Banc Mai / May Bank Holiday: 1.5.23

Diwedd y flwyddyn / End of year: 21.7.23

**SYLWER:** Byddwn yn eich hysbysu am unrhyw ddigwyddiadau eraill yn ystod y flwyddyn drwy Class Charts, ar wefan yr ysgol a thrwy gyfrif Twitter / Facebook / Instagram yr ysgol. Bydd yr ysgol yn eich hysbysu o ddiwrnodau HMS erbyn diwedd y tymor trwy ebost.

**PLEASE NOTE:** We will inform you of any other events during the year through Class Charts, on the website or through the school's Twitter / Facebook / Instagram accounts. The school will notify you of INSET days by the end of the school term via email.



SCHOOL STAFF

**STAFF YR YSGOL**



**Yr Adran Gynradd**  
**Primary Sector**

**Arweinydd CC 1 a 2 / PS 1 & 2 Leader**  
Mrs Rh Barrell

**Athrawes CC 1 a 2 / PS 1 & 2 Teacher**  
Mrs Ff Guppy

**CALU CC 1 a 2 / PS 1 & 2 HLTA**  
Mrs L Peart

**Yr Adran Uwchradd**  
**Secondary Sector**

**Y Gymraeg / Welsh**

Mrs L. Jones  
Mrs C. Leader  
Mr I. Thomas  
Mrs C. Evans  
Mrs Rh. Dickenson  
Mr L. Thomas

**Saesneg / English**

Mrs S. Toovey  
Mrs G. James  
Mrs M. Lewis  
Miss Ff. Woods  
Mrs C. Jenkins  
Mrs A. Davies  
Miss B Hocking

**Mathemateg / Mathematics**

Mr J. Richards  
Miss C. Mullock  
Mrs B. Jones  
Mrs N. Wade  
Miss B. Morgan  
Mr B. Murphy  
Mr R Richards  
Mrs Rh. Cegielski

**Gwyddoniaeth / Science**

Mr L. John  
Mr G. Evans  
Mr I. Gruffydd  
Mr G. Jones  
Miss S Sculley  
Mr C Wright  
Mr R. Richards

**Dyniaethau / Humanities**

Hanes / History  
Mrs N. Goode  
Mr G. Rosser

Daearyddiaeth / Geography  
Mr L. Smith  
Mrs M. Branniff

Addysg Grefyddol / Religious Studies  
Miss S. Beynon  
Miss H. Howells

**Celfyddydau Mynegiannol / Expressive Arts**

Drama  
Mr R. Davies  
Mrs C. Evans

Cerddoriaeth / Music  
Miss M. Roberts

Celf /Art  
Mrs B. Hughes  
Miss N. Watkins

**Iechyd a Lles / Health and Wellbeing**

Miss Rh James  
Mrs H. Hook

**Addysg Gorfforol / PE**

Mrs Rh. Maguire  
Mr G. Morris  
Mr I. Jones  
Miss S. Burrell



### Technoleg / Technology

Mr P. Sallis  
Miss Rh. Teagle

### Technoleg Gwybodaeth / ICT

Mr T. Rose  
Mr I. Jones  
Mr G. James

### ITM / Modern Foreign Languages

Mrs N. Marcico  
Mrs H. Williams  
Mr L. Thomas  
Mrs S. Jones

### Galwedigaethol / Vocational

Mrs Rh. Teagle  
Mrs H. Hook  
Mrs S Jones

### Her Sgiliau / Skills Challenge

Miss C. Rees  
Mr C Leah

### Pynciau CA5/ KS5 Subjects

Seicoleg/ *Psychology*  
Mrs A. Davies

Cymdeithaseg / *Sociology*  
Mr G. James

*Economeg /Economics*

Mr H. Thomas

Troseddeg / *Criminology*

Miss H. Rogers  
Miss Rh James

Gwleidyddiaeth / *Politics*

Mr G Rosser

### ADY / ALN

Mrs A. Davies (CADY / ALNCo)  
Mrs R. Williams (Dirprwy / Deputy)  
Mrs R. Jones  
Mr T. Clayden  
Miss T-L Harris

### Cynorthwyr Dysgu / Learning Assistants

Miss C. Baker  
Mrs L.J. Sullivan  
Mr E. Jones  
Miss B Woods  
Mr J Jones

### Staff Cefnogi / Support Staff

Miss H. Emlyn

### Gweinyddol/ Administration

Mrs V Woodward  
Mrs C Malarczyk  
Miss E Parry  
Miss M Pimble  
Mrs N Anthony  
Miss M Fletcher

### Tîm Safle / Site Team

Mr M Powell  
Mr G Miller  
Mr K Griffiths





SCHOOL RULES

**RHEOLAU'R  
YSGOL**



- ✓ **Mae'n rhaid i ddisgyblion barchu'r iaith Gymraeg yn yr ysgol.**  
Sefir arholiadau trwy gyfrwng y Gymraeg ac mae'n hollbwysig siarad Cymraeg trwy gydol y dydd er mwyn gwella a datblygu sgiliau iaith.
- ✓ Disgwylir i ddisgyblion ymddwyn yn dda yn yr ysgol a phan fônt ar deithiau gyda'r ysgol.
- ✓ Disgwylir i ddisgyblion ddangos parch tuag at ei gilydd ac at staff.
- ✓ Mae'n **rhaid** i ddisgyblion wisgo'r wisg ysgol gywir.
- ✓ Ni chaiff disgyblion (**heblaw disgyblion Blynnyddoedd 12 a 13**) adael safle'r ysgol yn ystod y dydd.
- ✓ Ni ddylai disgyblion ddod ag eitemau gwerthfawr neu beryglus i'r ysgol, nac unrhyw eitem arall a waherddir
- ✓ Ni chaniateir Tippex na gwm cnoi.
- ✓ Os yw disgyblion yn dod â ffôn symudol i'r ysgol, nid oes hawl ei ddefnyddio ar y safle o gwbl oni bai fod athro wedi rhoi caniatâd i bwrrpas addysgol.
- ✓ Yn dilyn cyfnod o absenoldeb, rhaid i ddisgyblion ddod â **llythyr o eglurhad** oddi wrth rieni / gwarcheidwad. Gall rhieni hefyd ffonio/e-bostio swyddfa'r ysgol i roi gwybod am absenoldeb (**01495 750405**).
- ✓ Rhaid i ddisgyblion barchu celfi ac eiddo'r ysgol ar bob achlysur.
- ✓ Rhaid i ddisgyblion sicrhau eu bod yn ddiogel wrth ddefnyddio'r we y tu fas i'r ysgol. **Dylai rhieni fod yn ymwybodol o'r peryglon a derbyn cyfrifoldeb pan fo disgyblion yn camddefnyddio ystafelloedd sgwrsio / Facebook / Instagram / Snapchat. Byddwch yn ymwybodol o SEIBERFWLIO.**
- ✓ Rhaid i ddisgyblion barchu safle'r ysgol. Rhaid rhoi unrhyw sbwriel yn y bin.

- ✓ **Pupils must respect the Welsh language in school. Parents must be aware that examinations are through the medium of Welsh and it is imperative that Welsh is spoken throughout the day in order to improve and develop their language skills.**
- ✓ Pupils are expected to behave in school and when out of school on any visit.
- ✓ Pupils are expected to show respect towards one another and staff.
- ✓ All pupils must wear correct school uniform.
- ✓ No pupils (**except Years 12 and 13**) may leave the school grounds during the day. Pupils **must** stay on school premises.
- ✓ Pupils must not bring valuable or dangerous items to school, nor any other item which may cause harm.
- ✓ No Tippex or chewing gum.
- ✓ If pupils bring a mobile phone to school, it must not be used or seen on school site unless permission has been given by a teacher for educational purposes.
- ✓ Following a period of absence, pupils must bring a letter of explanation from their parents / guardian upon their return. Parents can also phone/e-mail the school office to inform of absence (01495 750405)
- ✓ Pupils must treat school possessions with care at all times.
- ✓ Pupils must ensure their safety when using the internet outside school. **Parents must be aware of the dangers and take responsibility when pupils misuse chat rooms / Facebook / Instagram / Snapchat. Please be aware of CYBER BULLYING.**
- ✓ Pupils must respect the school premises. All rubbish must be put in the bin.



# Cwrteisi!

Defnyddiwch iaith barchus.



# Cymreictod!

Siaradwch Gymraeg bob amser.



# Prydlondeb!

Ewch i bob gwrs ar amser.



# Presenoldeb!

Dim ffônau symudol.



# Parod i ddysgu!

Gwisgwch wisg ysgol llawn a dewch â'ch offer.



Bydd pob dysgwr yn llwyddo.



SAFEGUARDING

# **DIOGELU PLANT**



**Mae gennym polisi diogelu plant clir yn yr ysgol gyda phob aelod o staff yn derbyn hyfforddiant diogelu yn rheolaidd. Rydym ym cymryd diogelwch plant o ddifri ac mae'n bwysig i ni fod pob dysgwr yn teimlo'n ddiogel ar safle'r ysgol.**

**We have a clear safeguarding policy in the school and every member of staff receives regular safeguarding training. We take safeguarding seriously and it is important to us that every learner feels safe in school.**

### **Swyddogion Dynodedig**

#### **Safeguarding Officers**

Miss Rh James



Mrs R Willams



Mr G Morris



### **Llywodraethwr Dynodedig Nominated Governor**

Mrs Lesley Bush



SCHOOL UNIFORM

# **GWISG YSGOL**





## Polisi gwisg ysgol / School uniform policy

**Ar ôl ymgynghori â rhieni, disgyblion ac aelodau perthnasol o'n cymuned rydym wedi gwneud yr addasiadau canlynol. Mae'r addasiadau'n sicrhau bod y gwisg newydd yn:**

- creu ymdeimlad o hunaniaeth, cymuned a chydlyniant yn yr ysgol
- cefnogi ymddygiad cadarnhaol a disgyblaeth yn yr ysgol
- sicrhau bod disgyblion yn gwisgo'n briodol ar gyfer gweithgareddau dysgu
- dileu'r pwysau ymhlith cyfoedion i wisgo dillad o ffasiwn penodol
- sicrhau bod disgyblion o bob cefndir yn rhannu'r un hunaniaeth sy'n cynnwys eu gofynion penodol
- helpu i leihau'r anghydraddoldeb rhwng disgyblion a helpu i leihau rhai ffactorau sy'n arwain at fwlio
- bod o fudd o ran polisïau diogelu a phresenoldeb drwy helpu i nodi triwantiaid
- helpu i adnabod dieithriaid ar safle'r ysgol
- cefnogi a hyrwyddo ethos yr Ysgol

Wrth lunio ein polisi gwisg ysgol, ystyriwyd pwyntiau megis i beidio â gwahaniaethu'n ar sail rhyw, ailbennu rhywedd; cyfeiriadedd rhywiol; beichiogrwydd a mamolaeth; hil; crefydd neu gred; anabledd. Rhoesom flaenoriaeth uchel hefyd i ystyriaethau cost a fforddiadwyedd. Credwn na ddylai unrhyw wisg ysgol fod mor ddrud fel bod disgyblion neu eu teuluoedd teimlo na allant wneud cais am le neu fynychu Ysgol Gymraeg Gwynllyw. Mewn perthynas â chost, gwnaed yr ystyriaethau canlynol:

- nodi eitemau a lliwiau sylfaenol yn unig ar gyfer rhai eitemau ond nid arddulliau fel y gellir prynu eitemau o archfarchnadoedd am brisiau rhesymol ac nid gan un cyflenwr awdurdodedig yn unig
- osgoi eitemau drud fel blasers
- cyfyngu'r logos i un eitem sy'n cael ei wisgo'n aml, er enghraifft siwmpwr neu gardigan.
- prynu logos i wnio, smwddio neu lynu ar eitemau o ddillad fel opsiwn i leihau costau
- cael eitemau hawdd eu golchi gan osgoi eitemau sychlanhau yn unig
- cost ac argaeledd meintiau ansafonol
- cyflwyno cyfnod o drosi fel y gellir gwisgo hen wisg ysgol am o leiaf blwyddyn cyn y newid llwyr i wisg ysgol newydd ac ystyried a ellir cadw eitemau o'r hen wisg ysgol yn y wisg newydd.
- Rhan gwaelod (llwyd) sy'n debyg i rhan fwyaf o'r ysgolion cynradd er mwyn galluogi unrhyw eitemau craidd o'r wisg ysgol (er enghraifft trowsus, sgertiau) i barhau i gael eu defnyddio yn y cyfnod uwchradd a lleihau'r gost o drosglwyddo l'r ysgol.
- ystyried opsiynau eraill i wella mynediad a fforddiadwyedd megis cyfnewid gwisg ysgol neu gynlluniau ailgylchu lle gall rhieni roi eitemau nad oes eu heisiau neu sydd wedi mynd yn rhy fach mewn cyflwr da er mwyn iddynt fod ar gael i deuluoedd eraill

<b>Blwyddyn / Cyfnod</b>	<b>Nodiadau</b>
<b>Meithrin / Derbyn</b>	<b>Gwisg ysgol newydd. Gellir prynu pob eitem o fewn archfarchnadoedd am brisiau rhesymol ac nid gan un cyflenwr awdurdodedig yn unig. Nid yw eitemau gyda logos yn orfodol.</b>
<b>Blwyddyn 7</b>	<b>Rhiant/gwarcheidwad i brynu'r wisg newydd, sydd wedi'i datblygu mewn ymgyngoriad â'r holl randdeiliaid. Trwy ymateb i'ch adborth rydym wedi newid y blaser (eitem drud) i siwmpwr sy'n lleihau costau. *Gellir gwisgo'r hen wisg yn ystod y cyfnod o drosi i helpu teuluoedd drwy leihau'r gost o brynu gwisg newydd os ydynt eisoes wedi cael eitemau ail law gan aelod o'r teulu neu ffrind.</b>
<b>Blwyddyn 8-11</b>	<b>Disgyblion i wisgo unrhyw ddarn o'r hen wisg sy'n dal mewn cyflwr da, rhiant/gwarcheidwad i brynu gwisg newydd pan fo angen. *Gellir gwisgo'r hen wisg ysgol o hyd yn ystod y cyfnod o drosi i helpu teuluoedd drwy leihau cost prynu gwisg newydd. Os ydych yn dymuno prynu eitemau newydd o wisg, gofynnwn yn garedig i rieni brynu eitemau sy'n cydfynd â'r wisg ysgol newydd</b>
<b>Blwyddyn 12-13</b>	<b>Gwisg ysgol newydd. *Gellir gwisgo hen wisg ysgol o hyd yn ystod y cyfnod trosiannol i helpu teuluoedd drwy leihau cost prynu gwisg newydd.</b>

\*Cysylltwch â'r ysgol os oes angen unrhyw gymorth arnoch i brynu gwisg ysgol

\*\*Manylion grantiau gwisg ysgol gan Lywodraeth Cymru / School uniform grant from Welsh Government :

<https://www.torfaen.gov.uk/cy/EducationLearning/SchoolsColleges/FinancialSupport/School-clothinggrantsandvouchers/School-Clothing-Grants.aspx>

**After consultation with parents, pupils and relevant members of our community we have made the following adjustments. The amendments ensure the new uniform:**

- provides a sense of identity, community and cohesion within the school
- supports positive behaviour and school discipline
- ensures pupils dress appropriately for learning activities
- removes peer pressure to dress in particular fashions
- enables pupils of all backgrounds to share in a common identity which embraces their particular requirements
- helps reduce inequalities between pupils and help reduce some triggers for bullying
- benefits safeguarding and attendance policies through helping to identify truants
- assists identification of strangers on school premises
- supports and promotes the ethos of the School

In formulating our school uniform policy, we, as a school considered obligations not to discriminate on the grounds of sex; gender reassignment; sexual orientation; pregnancy and maternity; race; religion or belief and; disability. We also gave high priority to cost and affordability considerations. We believe no school uniform should be so expensive as to leave pupils or their families feeling unable to apply for admission or to attend Ysgol Gymraeg Gwynllyw. In relation to cost the following considerations were made:

- only stipulate basic items and colours for some items but not styles so that items can be bought from multiple retail chains at reasonable prices and not just from one authorised supplier
- avoid high cost items such as blazers
- limiting logos to one item which is worn frequently, for example a sweater or cardigan
- option to purchase logos to sew, iron or stick onto items of clothing should be considered as an option to reduce costs
- have easily washable items and avoidance of dry clean only items
- regarding the cost and availability of non-standard sizes
- introduce a transitional period so that old uniforms can be worn for at least a year before a total changeover to a new uniform and consider if items of the old uniform can be retained in the new policy
- A bottom (grey) section similar to most primary schools to allow any core items of uniform (for example trousers, skirts) to continue to be used in secondary schools and reduce the cost of transfer to secondary education
- consider other options to improve access and affordability such as school uniform exchange or recycling schemes where parents can donate unwanted or outgrown items in good condition to be made available to other families

<b>Year / Phase</b>	<b>Notes</b>
<b>Nursery / Reception</b>	<b><i>New school uniform. All items can be bought from multiple retail chains at reasonable prices and not just from one authorised supplier. Items with logos are not compulsory</i></b>
<b>Year 7</b>	<b><i>Parents/guardians to purchase the new school uniform, which has been developed in consultation with all stakeholders. By responding to your feedback we have changed the blazer (high cost item) to a lower cost jumper. *Old uniform can still be worn during the transitional period to help families by reducing the cost of purchasing new uniform if they have already sourced used items from a family member or friend.</i></b>
<b>Years 8 - 11</b>	<b><i>Pupils to wear any old uniform that is still in good condition, parent/guardian to purchase new uniform when needed. *Old uniform can still be worn during the transitional period to help families by reducing the cost of purchasing new uniform. If you wish to purchase new items of clothing, we kindly ask that you purchase items that are part of the new uniform.</i></b>
<b>Years 12 - 13</b>	<b><i>New school uniform *Old uniform can still be worn during the transitional period to help families by reducing the cost of purchasing new uniform.</i></b>

\*Please contact the school if you need any support in purchasing school uniform.

\*\* School uniform grant from Welsh Government :

<https://www.torfaen.gov.uk/en/EducationLearning/SchoolsColleges/FinancialSupport/School-clothinggrantsandvouchers/School-Clothing-Grants.aspx>

## Meithrin / Derbyn



## Nursery / Reception



CRYS CHWYS GLAS TYWYLL  
(BATHODYN YSGOL DEWISOL)  
NAVY SWEATSHIRT (SCHOOL  
BADGE OPTIONAL)



CRYS POLO GWYRDD  
(BATHODYN YSGOL DEWISOL)  
GREEN POLO SHIRT (SCHOOL  
BADGE OPTIONAL)



TROWSUS, SGERT, SIORTS TEILWREDIG NEU FFROG  
BINER DULWYD.

CHARCOAL GREY TROUSERS, SKIRT, TAILORED  
SHORTS OR PINAFORE DRESS.



CARDIGAN GLAS TYWYLL (BATHODYN  
YSGOL DEWISOL)  
NAVY CARDIAGN (SCHOOL BADGE  
OPTIONAL)



FFROG GINGHAM GLAS TYWYLL  
NAVY GINGHAM DRESS

## Meithrin / Derbyn



## Nursery / Reception

### CIT ADDYSG GORFFOROL

### PE KIT



TRACWISG NEU SIORTS GLAS TYWYLL. CRY S T GWYRDD (BATHODYN YSGOL DEWISOL)  
NAVY JOGGERS OR SHORTS. GREEN T SHIRT (SCHOOL BADGE OPTIONAL)

## Blwyddyn 7 - 11

## Year 7 - 11



SIWMPER GLAS TYWYLL/STREIPEN  
WERDD GYDA BATHODYN YR YSGOL  
NAVY JUMPER/GREEN STRIPE WITH  
SCHOOL BADGE



CRYS NEU BLOWS GWYN  
WHITE SHIRT OR BLOUSE



TROWSUS, SGERT NEU SIORTS TEILWREDIG DULWYD  
CHARCOAL GREY TROUSERS, SKIRT OR TAILORED  
SHORTS

DIM NEWID GYDA'R THEI YSGOL NA'R CIT ADDYSG GORFFOROL  
NO CHANGE WITH SCHOOL TIE OR PE KIT

\*\* OHERWYDD MATERION CYFLENWAD BYDD SIWMPERU PLAEN GYDA BATHODYN YSGOL YN CAEL EU GWISGO YM MIS MEDI 2022 GYDA'R FERSIWN STREIPEN AR GAEL O FEDI 2023.

\*\* DUE TO SUPPLY ISSUES PLAIN JUMPERS WITH SCHOOL BADGE WILL BE WORN FOR SEPTEMBER 2022 WITH THE STRIPED VERSION BEING AVAILABLE FROM SEPTEMBER 2023.

## Y Chwched Dosbarth

## The Sixth Form



SIWMPER DU/STREIPEN WERDD GYDA  
BATHODYN YR YSGOL  
BLACK JUMPER/GREEN STRIPE WITH  
SCHOOL BADGE



CRYS NEU BLOWS GWYN  
WHITE SHIRT OR BLOUSE



TROWSUS, SGERT NEU SIORTS TEILWREDIG DULWYD  
CHARCOAL GREY TROUSERS, SKIRT OR TAILORED  
SHORTS

DIM NEWID GYDA'R THEI YSGOL NA'R CIT ADDYSG GORFFOROL  
NO CHANGE WITH SCHOOL TIE OR PE KIT

\*\* OHERWYDD MATERION CYFLENWAD BYDD SIWMPERU PLAEN GYDA BATHODYN YSGOL YN CAEL EU GWISGO YM MIS MEDI 2022 GYDA'R FERSIWN STREIPEN AR GAEL O FEDI 2023.

\*\* DUE TO SUPPLY ISSUES PLAIN JUMPERS WITH SCHOOL BADGE WILL BE WORN FOR SEPTEMBER 2022 WITH THE STRIPED VERSION BEING AVAILABLE FROM SEPTEMBER 2023.

**Mae gwisgo'r wisg gywir yn hyrwyddo'r syniad o gymuned a chydaddoldeb lle mae pawb yn teimlo eu bod yn perthyn. O hyn daw hunan-barch a pharch at eraill, sy'n hanfodol er mwyn paratoi ein dysgwyr at fyd gwaith a bywyd tu hwnt i gymuned Ysgol Gymraeg Gwynllyw.**

- ✓ Sgert, siorts neu drowsus llwyd tywyll **ond ni chaniateir 'skinny jeans', leggings, sgertiau tynn na sgertiau gor fyr.**
- ✓ Er diogelwch, ni ddylid gwisgo unrhyw dlysau yn yr ysgol (oni bai am oriawr.) Caniateir un pâr o glustdlysau bach yn y glust. Ni chaniateir tlysau yn unrhyw ran arall o'r corff.
- ✓ Rhaid gwisgo esgidiau neu esgidiau ymarfer corff (trainers) ond rhaid iddynt fod yn ddu i gyd heb batrwm na lliwiau eraill a rhaid i'r careiau fod yn **ddu** yn unig.
- ✓ Rhaid i liw gwallt disgyblion fod yn lliw **naturiol.**
- ✓ Ni chaniateir gwisgo '**hoodies**' o amgylch yr ysgol (hyd yn oed rhai Addysg Gorfforol / teithiau / dathliadau ysgol.)
- ✓ Disgwylir i gotiau fod yn **dywyll** – glas tywyll neu ddu.
- ✓ Ni chaniateir **addurniadau gwallt** e.e blodau a bandiau gwallt mawr. Rhaid i fandiau gwallt a chlymau gwallt ( bobbles) fod yn dywyll.
- ✓ Dylai unrhyw golur / paent ewinedd fod yn naturiol fel na ellid sylwi arnynt.

**Wearing the correct school uniform promotes the ideals of community, equality and a sense of togetherness which brings about a sense of self-respect and respect for others. This is essential in preparing our pupils for the workplace and life beyond the learning community of Ysgol Gymraeg Gwynllyw.**

- ✓ Charcoal grey skirt, shorts or trousers **but skinny jeans, leggings, tight skirts or mini skirts are not permitted.**
- ✓ Earrings and jewellery are not allowed (apart from a watch). Studs and small sleepers are acceptable, but only one in each ear lobe and **no other part of the body.**
- ✓ Black shoes or trainers are acceptable, but they must be completely black with no patterns or markings and laces must be **black.**
- ✓ Pupils' hair colour must be of **natural colour**
- ✓ No '**hoodies**' are allowed (not even school trip hoodies / PE hoodies)
- ✓ School coats must be **dark** - navy or black.
- ✓ **Hair accessories such as flowers /slides are not allowed.** Hair bands and bobbles should be dark in colour.
- ✓ Make up and nail varnish should look natural.

**Diolchwn i chi am eich cefnogaeth fel rhieni i sicrhau fod y safonau uchod yn cael eu cynnal gydol y flwyddyn academaidd.**

***We thank you for your support as parents to ensure that these standards are upheld throughout the academic year.***



CATERING

**ARLWYO**





**Rydym yn defnyddio'r system di-arian o'r enw Civica Pay yn y ffreutur. OHERWYDD RYDYM YN TROSLWYDDO I YSGOL GYMRAEG GWYNLLYW, BYDD PAWB YN DERBYN MANYLION MEWNGOFNODI NEWYDD YM MIS MEDI. O ganlyniad dylai pob dysgwr ar wahân i ddysgwyr sydd yn derbyn prydau ysgol am ddim dod â bwyd am yr wythnos cyntaf tra ein bod ni'n sefydlu'r system.**

O fis Medi ymlaen ni fydd hawl gyda dysgwyr gyda dyled derbyn bwyd o'r ffreutur. Unwaith bydd dyled yn cyrraedd £5.20 bydd y ffreutur yn gwrthod i'ch plentyn cymryd bwyd. Mae'r system yn caniatáu taliadau awtomatig i sicrhau bod arian ar gyfrif eich plentyn ar bob adeg.

Os oes gan eich plentyn hawl i brydau ysgol am ddim nid oes angen i chi gofrestru ar y system newydd, bydd yn parhau i dderbyn ei bryd yn yr ysgol. Fodd bynnag, efallai yr hoffech gofrestru a defnyddio'r porth newydd i weld dewisiadau prydau eich plentyn a/neu ychwanegu at ei gyfrif arlwyio i brynu eitemau ychwanegol.

Gallwch gael mwy o wybodaeth am y system yma;

<https://www.torfaen.gov.uk/en/EducationLearning/SchoolsColleges/Education-Payment-Portal/Education-Payment-Portal.aspx>

Os oes gennych unrhyw cwestiynau, ebostiwch [educationpayments@torfaen.gov.uk](mailto:educationpayments@torfaen.gov.uk)

**We use a cashless payment system called Civica Pay in the school canteen. AS WE ARE BECOMING YSGOL GYMRAEG GWYNLLYW, EVERYONE WILL RECEIVE NEW LOG IN DETAILS IN SEPTEMBER. As a result every, every pupil, except those in receipt of free School meals will need to bring a packed lunch for the first week whilst the system is being set up.**

From September onwards, learners will not be allowed to have debt on the catering system and anyone with a debt of more than £5.20 will be refused food. The system enables automatic payments so that you can ensure that there is always money on your child's account.

If your child is entitled to free school meals you are not required to register on the new system, they will continue to receive their meal at school. However, you may like to register and use the new portal to view your child's meal choices and/or to top-up their catering account to purchase additional items.

You will find further information about the system here;

<https://www.torfaen.gov.uk/en/EducationLearning/SchoolsColleges/Education-Payment-Portal/Education-Payment-Portal.aspx>

If you have any other questions, please email [educationpayments@torfaen.gov.uk](mailto:educationpayments@torfaen.gov.uk)



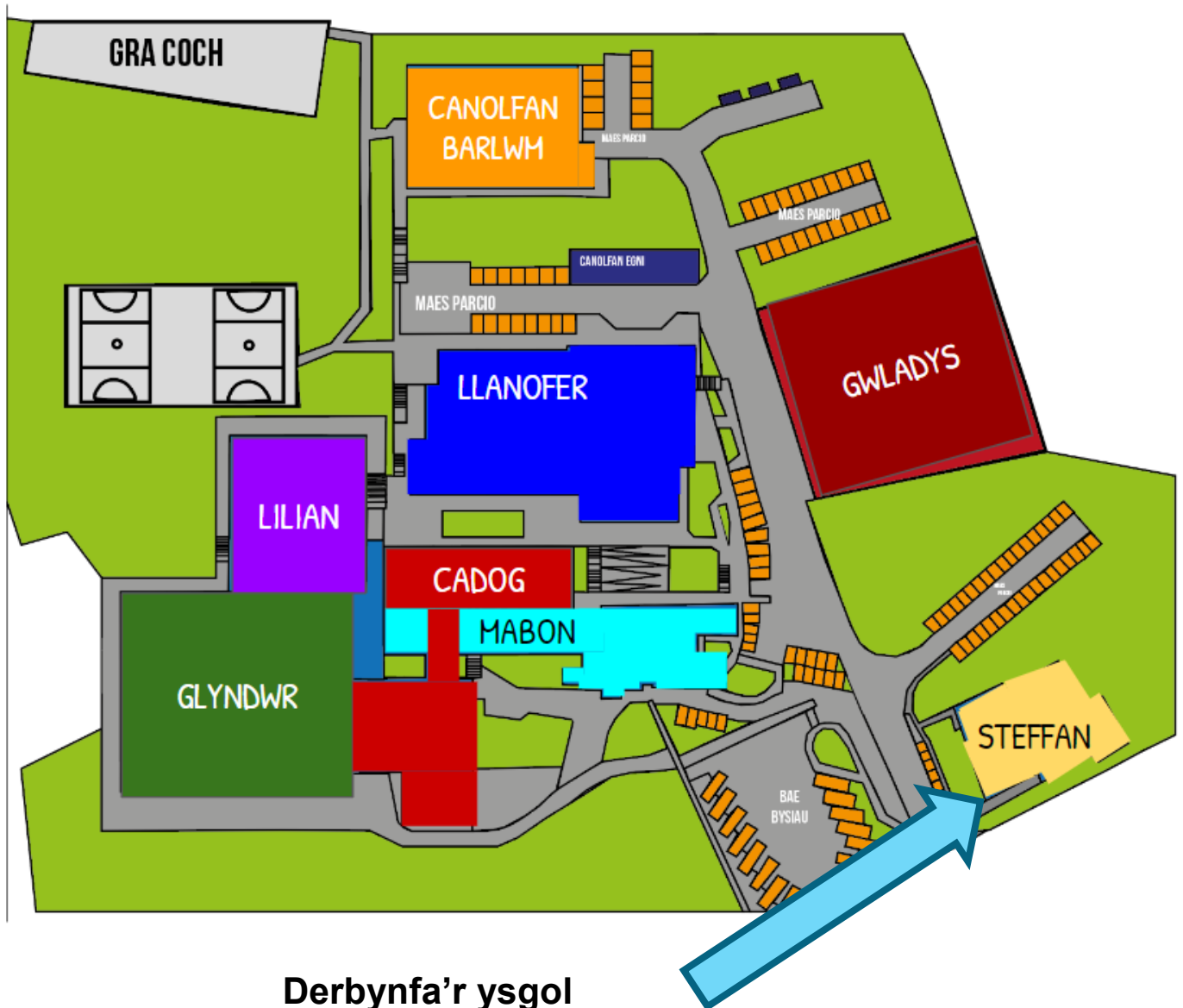
NEW RECEPTION

**DERBYNFA NEWYDD**

Bydd derbynfa'r ysgol yn symud safle ym mis Medi. Os ydych yn dod ar safle am unrhyw rheswm, dylech chi fynd yn syth at y derbynfa. Gweler map isod gyda lleoliad y derbynfa.

The School reception will be moving in September. If you are on site for any reason, you should report to reception first. Please see the map below with the location of the new reception.

## Map yr ysgol:



**Derbynfa'r ysgol**  
**School Reception**



ATTENDANCE

**PRESENOLDEB**



- ✓ Mae presenoldeb da yn mynd law yn llaw gyda chyflawniad da.
- ✓ Targed presenoldeb pob dysgwr yw 95%.
- ✓ Bydd dysgwr â phresenoldeb is na 90% yn cael ei gyfeirio at y swyddog lles.
- ✓ Os yw plentyn yn sâl , **rhaid i riant / warcheidwad ffonio'r Ysgol neu gofnodi ar Class Charts** ar fore cyntaf y salwch a gadael neges ar beiriant ateb yr ysgol neu siarad gydag aelod o'r swyddfa neu e-bostio. Dylai'r neges fod yn gynhwysfawr.
- ✓ **Rhaid cysylltu yn ddyddiol os yw eich plentyn yn sâl.**
- ✓ Pan yn dychwelyd i'r ysgol, rhaid i'r plentyn ddod â llythyr i mewn er mwyn esbonio'r salwch a'i roi i'r athro dosbarth neu'n uniongyrchol i'r swyddfa.
- ✓ Os yw plentyn yn rhy sâl i gymryd rhan mewn gwersi Addysg Gorfforol, rhaid i riant / warcheidwad ddarparu llythyr i'r athrawon yn esbonio'r salwch neu ddarparu tystysgrif meddygol.

- ✓ Good attendance is directly linked to good attainment.
- ✓ The attendance target for all pupils is 95%
- ✓ Any pupil with an attendance record of less than 90% will be referred directly to the welfare officer.
- ✓ If a child is ill, **a parent / guardian must contact the school or notify through Class Charts** on the first morning of illness and leave a message on the answering machine or speak to a member of the office staff or e-mail. Please provide a full explanation for absence.
- ✓ **A parent / guardian must contact the school daily if a child is ill.**
- ✓ On return to school, the child must bring in a letter to explain the illness and give it to the form tutor or present it directly to the office staff.
- ✓ If your child is too ill to participate in Physical Education lessons, it is necessary to provide a written letter or provide medical evidence.

SWYDDOG LLES YR YSGOL / SCHOOL EDUCATION WELFARE OFFICER: Hannah Kethro-Moore

[Hannah.kethro@torfaen.gov.uk](mailto:Hannah.kethro@torfaen.gov.uk) 01495 766992 07949 148436



SCHOOL TRANSPORT  
**CLUDIANT YSGOL**

Yn anffodus, mae cnewllyn bach o ddysgwyr yn ymddwyn yn wael ar fysiau ysgol gan roi eraill mewn perygl.

Yr ydym fel ysgol yn cydweithio gyda'r cwmnïau bysiau i geisio mynd i'r afael â hyn er mwyn sicrhau diogelwch pawb sy'n teithio ar y bysiau.

**Apeliwn arnoch fel rhieni / warcheidwaid i drafod a phwysleisio canlyniadau difrifol camymddwyn o'r fath gyda'ch plentyn /plant.**

Pwysleisiwn y gall camymddwyn parhaus, bwlio neu ymladd ar fws ysgol arwain at waharddiad o'r bws am gyfnod neu'n barhaol ac mewn achosion eithafol hysbysir yr heddlu.

Am fwy o wybodaeth ynghylch hyn gallwch ddarllen y ddogfen 'Cludiant o'r cartref i'r ysgol – Côd o ymarfer da' ar y wefan isod:

[http://www.torfaen.gov.uk/pub\\_uploads/5427.pdf#search=%22cludiant%20ysgol%20torfaen%20ymarfer%20da%22](http://www.torfaen.gov.uk/pub_uploads/5427.pdf#search=%22cludiant%20ysgol%20torfaen%20ymarfer%20da%22)

Unfortunately, a small number of pupils behave in an unacceptable manner on school transport putting others in danger.

As a school we work closely with the bus companies to deal with such behaviour to ensure the safety of all who travel to and from school on the buses.

**We appeal to you as parents / guardians to discuss and emphasise the possible serious result of such unacceptable behaviour with your child /children.**

We stress that constant misbehaviour of this nature, bullying or fighting may lead to a temporary or permanent exclusion from the bus and in extreme cases the police will be involved.

For more information please refer to the document 'Home to school transport Code of Good Practice' on the Torfaen website.

[http://www.torfaen.gov.uk/pub\\_uploads/5427.pdf#search=%22cludiant%20ysgol%20torfaen%20ymarfer%20da%22](http://www.torfaen.gov.uk/pub_uploads/5427.pdf#search=%22cludiant%20ysgol%20torfaen%20ymarfer%20da%22)

CYFRIFOLDEB EICH SIR LLEOL YW HI I DREFNU CLUDIANT YSGOL. DYLECH GYSYLLTU GYDA'CH SIR LLEOL AM FANYLION AM EICH BYSIAU. IT IS THE RESPONSIBILITY OF YOUR LOCAL AUTHORITY TO ARRANGE TRANSPORT. YOU SHOULD CONTACT YOUR LOCAL COUNTY FOR DETAILS ABOUT BUSES.



ADVERSE WEATHER ARRANGEMENTS

**TREFNIADAU  
TYWYDD GARW**



Pe bai angen cau'r ysgol yn ystod y dydd oherwydd tywydd gwael, dyma'r camau fydd yn cael eu dilyn.

Y Pennaeth fydd yn penderfynu a yw'n briodol i gau'r ysgol am resymau diogelwch ar ôl ymgynghori gyda Chadeirydd y Llywodraethwyr a'r Sir.

Yn dilyn y penderfyniad byddwn yn ffonio'r cwmnïau bws i ddod i gasglu'r dysgwyr mor fuan â phosib. Byddwn yn hysbysu drwy'r wefan a thrwy Twitter / Facebook/ Instagram a Classcharts.

**Beth allwch chi ei wneud fel rhieni /gwarcheidwaid:**

1. Sicrhau fod gan eich plentyn allwedd i'r tŷ
2. Sicrhau fod eich plentyn yn gwybod eich rhif ffôn symudol / gwaith a rhif aelodau eraill o'r teulu neu gydnabod.
3. Ni fydd cwmnïau bws yn fodlon cludo plant nad ydynt fel arfer yn teithio ar y bws felly dylech sicrhau fod rhywun lleol y gall y plentyn fynd atynt os nad ydych chi adref a'u bod yn rhy ifanc i aros yn y tŷ ar eu pen eu hunain a bod y plentyn yn ymwybodol o hynny.
4. Sicrhau fod gan eich plentyn ddillad addas ar gyfer tywydd gwael sy'n cydymffurfio gyda rheolau gwisg yr ysgol.

If the school needs to close during the school day due to adverse weather these are the steps that will be taken.

The decision regarding should the school be closed due to health and safety issues lies with the Headteacher who will make the decision after consulting with the Chair of the Governing Body and the county.

Following this decision, we will contact the bus companies and instruct them to collect the pupils as soon as possible. We will place a notice on Class Charts, the school website and through Facebook, Instagram & Twitter.

**What can you as parents / Guardians do:**

5. Ensure that your child has a key to the house.
6. Ensure that your child knows your mobile number or work number and the phone number of other family members or family friends.
7. Buses are not insured to transport pupils who do not usually travel on their bus, therefore you should ensure that there is someone locally that your child can go to if they are too young to stay in the house unsupervised and that your child is aware of who they are
8. Ensure that your child has appropriate clothing for cold weather that complies with the school dress code.



SCHOOL COMMUNICATION

**CYFATHREBU YSGOL**

Ar ôl cyfnod o dreialu rwy'n falch o'ch hysbysu ein bod yn parhau i ddefnyddio gwasanaeth 'Class Charts'. Mae hyn yn golygu y gallwn gyfathrebu â rhieni yn gyflymach ac yn rhad trwy ap ffôn clyfar (smartphone) .

Trwy'r ap gallwch hefyd weld adroddiad ymddygiad eich plentyn, gwaith cartref a sylwadau athrawon ar ymdrech yn ystod gwersi.

Os oes gennych ffôn clyfar, gallwch ein helpu i arbed arian trwy lawrlwytho'r app 'Class Charts Parents' oddi wrth eich siop app (Android ac iPhone). Drwy wneud hyn, gallwn anfon negeseuon app atoch (osgoi cost testunau) a gallwch anfon negeseuon yn ôl AM DDIM. Mae'n gyflym ac yn hawdd i'w wneud. Mae eich plentyn yn gallu lawrlwytho ClassCharts Students.

Bydd yr ysgol yn darparu manylion trwy law eich plentyn ym mis Medi.Os ydych yn cael trafferth i fewngofnodi, cysylltwch â staff y swyddfa ar 01495 750405 neu [YGGSwyddfa@Gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:YGGSwyddfa@Gwynllyw.schoolsedu.org.uk).

Er mwyn sicrhau eich bod yn derbyn yr holl wybodaeth am yr Ysgol lawrlwythwch yr app os gwelwch yn dda. Bydd rhieni blwyddyn 7 yn cael codau mewngofnodi ym mis Medi.

I am pleased to advise that we continue to use a digital communication service – Class Charts. This means that we can communicate with parents more quickly and cost effectively via email, text and smartphone app.

Through the app you will also be able to view your child's behaviour record, homework and teacher comments regarding effort during the lesson.

If you have a smartphone, you can help us save money by downloading the 'Class Charts' app from your app store (Android and iPhone). By doing this we can send you messages (avoiding the cost of texts) and you can send messages back for FREE. It is quick and easy to do. Your child can also download the student app.

We will send details of how to log in home with your child in September. If you have trouble logging in, please contact the office on 01495 750405 or [YGGSwyddfa@Gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:YGGSwyddfa@Gwynllyw.schoolsedu.org.uk) .

To ensure you receive all relevant information from the school can you please download the app. Year 7 parents will be given log in codes in September.



FREE SCHOOL MEALS

**PRYDAU YSGOL  
AM DDIM**



Mae wedi dod i'n sylw fel Ysgol y gallai mwy ohonoch fel rhieni fanteisio ar y cyfle i hawlio prydau bwyd am ddim i'ch plentyn / plant. Fe all eich plentyn gael cinio ysgol am ddim os ydych yn derbyn unrhyw un o'r budd daliadau canlynol:

1. Credyd Treth Plant ag incwm blynyddol llai na £16,190
2. Cymhorthdal Incwm
3. Lwfans Ceisio Gwaith (yn seiliedig ar incwm)
4. Lwfans Cyflogaeth a Chymorth (yn seiliedig ar incwm)
5. Credyd Pensiwn (Credyd Gwarant)
6. Cymorth o dan ran VI o'r Ddeddf Lloches a Mewnfudo 1999

Am fwy o fanylion gweler –

[www.torfaen.gov.uk/en/EducationLearning/Grants/Freeschoolmeals](http://www.torfaen.gov.uk/en/EducationLearning/Grants/Freeschoolmeals)

[www.blaenau-gwent.gov.uk/education/18106.asp](http://www.blaenau-gwent.gov.uk/education/18106.asp)

<https://www.monmouthshire.gov.uk/free-school-meals/>

Os oes angen cymorth arnoch i lenwi'r ffurflen cysylltwch â'r swyddfa ar 01495 750405 /neu ebostiwch [yggswyddfa@Gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:yggswyddfa@Gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

**Efallai byddwch hefyd yn gallu gwneud cais am grant gwisg ysgol:**

<https://www.gov.uk/help-school-clothing-costs>

It has come to our attention that more of our parents may have the right to claim free school meals for their child / children. Your child may get free school meals if you receive any of the following benefits:

- Child Tax Credit with an annual income of less than £ 16,190
- Income Support
- Jobseeker's Allowance (income based)
- Employment and Support Allowance (income based)
- The Guarantee element of State Pension Credit
- Support under Part VI of the Immigration and Asylum Act 1999

For more details please see -

[www.torfaen.gov.uk/en/EducationLearning/Grants/Freeschoolmeals](http://www.torfaen.gov.uk/en/EducationLearning/Grants/Freeschoolmeals)

[www.blaenau-gwent.gov.uk/education/18106.asp](http://www.blaenau-gwent.gov.uk/education/18106.asp)

<https://www.monmouthshire.gov.uk/free-school-meals/>

If you require any assistance in completing the form please contact the school office on 01495 750405 [or email yggswyddfa@gwynllyw.schoolsedu.org.uk](mailto:yggswyddfa@gwynllyw.schoolsedu.org.uk)

**You may also be able to apply for a school uniform grant:**

<https://www.gov.uk/help-school-clothing-costs>



GWYNLLYW FRIENDS

**CYFEILLION  
GWYNLLYW**



We are a small but enthusiastic group of people dedicated to supporting the school by:

4. Fundraising for new equipment
5. Organising social events for families and friends of the school
6. Arranging fun activities to encourage pupils to meet and speak Welsh of outside the school environment.

**BUT WE NEED YOUR SUPPORT TO ACHIEVE THIS SUCCESSFULLY.**

**Why not join us?**

The meetings will be held in English. The first meeting will be held virtually at the end of September.

**If your busy lifestyle makes giving your time difficult, why not help us financially by becoming a member of our Clwb 100?**

For £1 a month you will have the opportunity to win up to a £100 in the knowledge that you are contributing towards ensuring essential resources and experiences for your child whilst at school.

For more information please contact:

Carrie Powell 07427 617096

[Carrie.powell@hotmail.co.uk](mailto:Carrie.powell@hotmail.co.uk)

Rydym yn grwp bach ond brwdfrydig o bobl sy'n ymroddedig i gefnogi'r ysgol drwy:

1. Godi arian
2. Drefnu digwyddiadau cymdeithasol ar gyfer teuluoedd Gwynllyw
3. Drefnu gweithgareddau hwyliog i annog y dysgwyr i siarad Cymraeg tu hwnt i furiau'r dosbarth.

**OND MAE ANGEN CEFNOGAETH ARNOM I GYFLAWNI HYN YN LLWYDDIANNUS.**

**Beth am ymuno gyda ni?**

Cynhelir y cyfarfodydd yn Saesneg. Bydd y cyfarfod cyntaf yn rhithiol ar ddiwedd mis Medi.

**Os na allwch gefnogi drwy roi o'ch amser beth am ymuno gyda'n Clwb 100?**

Am £1 y mis bydd gennych gyfle i ennill hyd at £100 gan wybod eich bod hefyd yn cyfrannu at sicrhau adnoddau a phrofiadau da i'ch plentyn tra'u bod yn yr ysgol.

Am fwy o manylion cysylltwch a Carrie Powell:

07427 617096

[carrie.powell@hotmail.co.uk](mailto:carrie.powell@hotmail.co.uk)

# Cyfeillion Gwynllyw

**Cwblhewch yr isod a'i ddychwelyd i swyddfa'r ysgol i ymuno gyda'n clwb 100.  
Complete the form below and return it to the school office to join our Clwb 100.**

## **Ffurflen i'r Banc / Standing Order Mandate.**

I'r Rheolwr / To the Manager \_\_\_\_\_

Cyfeirnod / Reference Number \_\_\_\_\_

Rhif Banc / Sort Code \_\_\_\_\_

Rhif Cyfrif / Account Number \_\_\_\_\_

A wnewch chi dalu £\_\_\_\_\_ ar ddiwrnod cyntaf bob mis, hyd nes clywch i'r gwrthwyneb gennyf /  
gennym ni drwy lythyr, gan gychwyn ar \_\_\_\_\_

*Please pay £\_\_\_\_\_ on the first day of every month, until further notice by me / us in writing  
commencing on \_\_\_\_\_.*

*I: Banc Co-operative plc, 27/29 Comercial ST, Casnewydd NP20 1HJ.*

*To: Co-operative Bank plc, 27/29 Comercial St, Newport, NP20 1HJ*

Rhif Banc / Sort Code : 08-90-07

Rhif Cyfrif / Account No: 50462546

I gredydu / For the credit of 'Cyfeillion Gwynllyw'

Enw / Name \_\_\_\_\_

Ffôn / Phone: \_\_\_\_\_

E bost / E Mail \_\_\_\_\_

Cyfeiriad / Address:

Llofnod / Signature:

Dyddiad/ Date:





PERSONAL INFORMATION AND  
PERMISSION FOR PHOTOGRAPHS

**GWYBODAETH  
PERSONOL A  
CHANIATAD LLUNIAU**

Yn ystod y flwyddyn byddwn yn dymuno tynnu lluniau a ffilmio gweithgareddau a digwyddiadau er mwyn cadw cofnod a dathlu llwyddiant ein dysgwyr. Bydd y lluniau hyn yn cael eu harddangos ar wefan yr ysgol, ar furiau'r ysgol ac yn cael eu rhannu drwy Twitter, Facebook ac Instagram. O bryd i'w gilydd, byddwn yn anfon lluniau i'r wasg ac yn defnyddio delweddau mewn llyfrynau gwybodaeth am yr ysgol.

**Os ydych yn fodlon i ddelweddau o'ch plentyn / plant gael eu defnyddio yn y modd hwn dylech roi caniatad yn yr holiadur isod erbyn Medi'r 9fed.**

Bydd y trefniant hwn yn weithredol am weddill amser eich plentyn yn yr ysgol oni fyddwch yn cysylltu gyda ni i nodi'n wahanol.

During the year images and videos of key events will keep a record and instill a sense of pride and achievement in our pupils. These images will be published on our website, used in wall displays and are shared through Twitter, Facebook and Instagram. From time to time, we will send images to the press and use them in information booklets about the school.

**If you wish for your child to be photographed or videoed for this purpose, please indicate this in the questionnaire below by September 9<sup>th</sup>.**

This arrangement will remain in force for the whole of your child's period at the school unless you inform us otherwise.

**Mae darparu'r wybodaeth personol yn hollbwysig er mwyn sicrhau bod ein cofnodion yn gyfoes ac y byddai modd cysylltu yn rhwydd mewn argyfwng.**

***Providing personal information is crucial to ensure that our records are up to date and that we would be able to make contact in a timely manner in case of an emergency involving your child.***



DYLID CWBLHAU'R HOLIADUR ISOD CYN **Gorffennaf 22ain.**  
**THE QUESTIONNAIRE BELOW SHOULD BE COMPLETED BY **July 22nd.****  
<https://forms.gle/1Dc56ybBN7b9DJbt9>